

## Instrucciones de Cuidado y Mantenimiento

**Propietario:** Este producto está terminado en fábrica. Por favor maneje con extremo cuidado. Proteja todas las superficies expuestas del contacto con cáusticos, corrosivos, disolventes, abrasiones, impactos, material de embalaje húmedo, etc. SI NO LO HACE, ANULARA LA GARANTIA. Antes de CUALQUIER LIMPIEZA, revise las Instrucciones de Cuidado y Mantenimiento (póngase en contacto con la fábrica o imprima en línea). Póngase en contacto con el distribuidor local con cualquier pregunta o preocupación. **Fleetwood recomienda encarecidamente que todos los productos se limpien después de la instalación y estén totalmente protegidos de los desechos y equipos de construcción. Después de confirmar el ajuste, se recomienda almacenar las pantallas lejos de la construcción**

**1.0 Generalidades:** Fleetwood recomienda que las empresas de limpieza profesionales sean empleadas para realizar el proceso de limpieza inicial. **Los productos deben ser limpiados cuando están sombreados y nunca deben ser limpiados cuando las temperaturas son más frías que 50 grados Fahrenheit**

1.1 Al igual que con cualquier material de construcción terminado, el aluminio requiere un cuidado razonable antes y durante la instalación y una limpieza y mantenimiento periódicos después de la instalación. Aunque el aluminio anodizado posee una resistencia excepcional a la corrosión, la decoloración y el desgaste, su belleza natural puede ser afectada por productos químicos ásperos, condiciones ásperas o negligencia. Tales condiciones usualmente afectan solamente el acabado superficial y no reducen la vida útil del aluminio. Sin embargo, las marcas resultantes de tal maltrato pueden ser permanentes. Todas las superficies, expuestas a la atmósfera, recogen polvo y suciedad, cuya cantidad puede variar dependiendo del área geográfica, las condiciones ambientales, el acabado y la ubicación en el edificio. La actitud del propietario con respecto a la apariencia superficial determina el tipo y frecuencia de la limpieza requerida. La mayoría de las ventanas y puertas de aluminio tienen algunos bordes inacabados y expuestos. Preste especial atención a estas áreas para mantenerlas limpias. La corrosión no se arrastrará bajo los acabados anodizados, pero puede arrastrarse debajo de la pintura si no se limpia. Independientemente del medio ambiente, sugerimos limpiar estos bordes cada tres meses

1.2 En climas húmedos y secos, las áreas empotradas y protegidas generalmente se ensucian más debido a la falta de lavado de lluvia. También ocurren periodos frecuentes y más largos de condensación en áreas protegidas aumentando la adherencia del suelo. Esto es particularmente cierto en las zonas de soffit sobre voladizos, áreas inferiores de paneles de fascia, cubiertas de columnas protegidas y similares. El mantenimiento periódico inhibe la acumulación de polvo a largo plazo, la cual, bajo ciertas condiciones, puede acelerar la erosión del acabado. Cuanto más frecuentemente se limpia el aluminio, más fácil y menos costoso es el mantenimiento.

**Los umbrales de las puertas y los umbrales de las ventanas son especialmente susceptibles a la corrosión superficial si no se mantienen limpios.**

La Fábrica recomienda Edge Armor en productos costeros, que serán pintados. Esto ayudará a prevenir la propagación de cualquier corrosión que no esté cubierto en la garantía. La corrosión se puede prevenir con el mantenimiento regular pero si usted nota cualquiera, busque el remedio profesional. (Véase 2.3)

**Información sobre la instalación:** Antes de instalar las puertas / ventanas Fleetwood, debe tener en cuenta algunos posibles errores de instalación. Evitar estas trampas maximizará la longevidad de sus productos.

**1. Corrosión galvánica:** Siempre que los metales disímiles se ponen en contacto entre sí, o en proximidad cercana, existe un riesgo potencial de corrosión. En presencia de un electrolito tal como humedad (especialmente agua salada) los dos metales son "puenteados", formando una pareja eléctrica. Una vez que la pareja se crea hay un intercambio de electrones. En términos sencillos, un metal extrae masa del otro, causando así corrosión. Si alguna vez ha visto una sustancia blanca calcárea en los umbrales, ha visto una corrosión galvánica. **¿Cómo se puede prevenir la corrosión galvánica?**

- **Aislar:** Asegúrese de que el instalador aisle totalmente los metales disímiles colocando materiales inertes entre ellos. Esto evita que la humedad "una" los dos materiales, fracasando así la creación de una pareja eléctrica.
- **Limpieza:** Siga las instrucciones de *Cuidado y Mantenimiento* y seque estas áreas lo más rápido posible para evitar que las parejas eléctricas se desarrollen.

- **Ánodo Sacrificial:** En algunas situaciones el constructor y / o arquitecto requieren la unión de metales disímiles. Si los pasos 1 y 2 anteriores no tienen éxito, recomendamos el uso de un material que es más débil que los otros metales. Esto actuará como el ánodo, que será robado de sus electrones en lugar de los metales favorecidos. Póngase en contacto con su constructor / arquitecto para obtener más datos sobre cómo hacer que esto suceda.

**2. Corrosión cáustica:** Durante la instalación es imprescindible que sus nuevas ventanas y puertas Fleetwood estén protegidas de otros productos químicos que podrían dañar el acabado, la ferretería o el vidrio. Lo más común es el escurrimiento de estuco y las salpicaduras de concreto. Si no se elimina inmediatamente, los agentes cáusticos en estos materiales dañarán irreparablemente su ventana y puerta. El aluminio expuesto es especialmente susceptible a la contaminación química del sitio de construcción, por lo que necesitamos que nuestros productos sean limpiados a fondo inmediatamente después de la instalación. Los ataques químicos al aluminio iniciarán la corrosión acelerada. Los productos pueden ser enmascarados con Shurtape PE 444 para proteger los acabados de los agentes cáusticos. **La corrosión del borde no se arrastrará bajo los acabados anodizados, pero puede migrar bajo la superficie de los acabados pintados si no se retira y se mantiene limpia.**

## 2.0 Categoría de Cuidado

### 2.1 Almacenamiento - Productos en espera de instalación

1. Retire los productos de todo empaque e inspeccione la calidad y confirme que todos fueron enviados según lo solicitado (tamaños, configuración, tipo de acabado, ferretería, etc.)
2. Si los productos no pueden instalarse inmediatamente, guárdelos en un lugar seco, fresco y limpio.

### 2.2 Inmediatamente después de la Instalación

1. Después de la construcción, contrate un profesional para quitar todo los paneles y para tener acceso completo al marco y panel. **Realizar Procedimiento de Limpieza 1** (sección 3.1)
2. Repita cada mes durante el proceso de construcción (o según sea necesario).

### 2.3 Plan de Recurrencia (Determinar el Plan de Mantenimiento Requerido de la Garantía)

- a. Mantenimiento Trimestral** (Requerido si dentro de 3 millas de agua salada): **Procedimiento de Limpieza 1**
- b. Mantenimiento Bi-Anual** (Requerido si dentro de 6 millas de agua salada): **Procedimiento de limpieza 2**
- c. Cada mantenimiento de 10 años** (mínimo requerido en todos los productos): **Procedimiento de limpieza 3**

**Nota:** Los umbrales de las puertas y los umbrales de las ventanas son especialmente susceptibles a la corrosión superficial si no se mantienen limpios. Antes de ajustar el rodillo en CUALQUIER puerta debes primero quitar el peso del panel.

**Garantía de Cuidado Especial (5 Años):** Si se adquirió la Garantía de Cuidado Especial y se presentan reclamaciones de garantía, los Propietarios deben presentar facturas que muestren que se ha seguido el Mantenimiento Trimestral.

#### **Garantía Edge Armor (10 Años):**

Fleetwood recomienda Edge Armor en productos costeros pintados. Esto ayudará a prevenir la propagación de cualquier corrosión, que no está cubierta en la garantía. Edge Armor no está disponible en productos que están rotos térmicamente. Edge Armor requiere los procedimientos adecuados de Cuidado y Mantenimiento.

## 3.0 Procedimientos de Limpieza

### 3.1 Procedimiento 1 (Trimestral)

**3.1.1 General:** Todas las superficies expuestas del marco y del panel deben ser enjuagadas pulverizando ligeramente con agua fresca. **NO** utilice dispositivos de alta presión. Utilizando un cepillo de lavado de autos, limpie todas las superficies (incluido el vidrio) con agua jabonosa suave, ej. Jabón para platos y enjuague; Asegúrese de que todos los hoyos de descarga estén libres de obstrucciones.

No se requiere secado, pero se recomienda. Es importante no permitir que el estuco u otros materiales se fijen en el acabado anodizado. Estos materiales de construcción son cáusticos y "comen" el acabado.

**NOTA SOBRE LA MALLA DE LA PANTALLA:** Para limpiar la malla de la pantalla de fibra de vidrio, retire el marco de la pantalla de la ventana o puerta y rocíe ligeramente con agua para eliminar la suciedad, los residuos y especialmente los residuos de sal. Si se requiere limpieza adicional, utilice agua jabonosa suave y un cepillo de lavado de autos para quitar suavemente la suciedad y los desechos.

**Si después de limpiar algunos desechos, aún existen, recomendamos los siguientes pasos avanzados:**

### 3.1.1.2 Cuidado del Vidrio (avanzado\*):

3.1.1.2.1 La mampostería pegada al vidrio (estuco, concreto...) debe ser eliminada antes de aplicar cualquier presión con los cepillos. Remoje estas áreas con agua y use una uña o un cuchillo de masilla plástico para sacarlo de la superficie del vidrio. Las cuchillas de afeitar no son una herramienta recomendada para usar en vidrio, pero sí reconocemos que los limpiadores de ventanas pueden elegir técnicas más agresivas para limpiar el vidrio, incluyendo el uso de cuchillas de afeitar. En tales casos, el uso de cuchillas de afeitar debe limitarse al área afectada usando agua para ayudarlo a deslizarse. El raspado debe hacerse en una sola dirección con una cuchilla nueva. Nunca raspe en un movimiento de ida y vuelta.

3.1.1.2.2 Utilice un limpiador sin amoníaco diseñado para la limpieza de superficies de vidrio. Aplicar una presión moderada, en un movimiento circular, en las áreas que necesitan limpieza. Su vidrio no puede ser vidrio de seguridad (templado o laminado) por lo tanto no aplique demasiada presión al vidrio. El vidrio roto puede causar lesiones graves.

3.1.1.2.3 Si los esfuerzos anteriores no tienen éxito, use alcohol isopropílico, aplicando una presión moderada, en un movimiento circular, en las áreas que necesitan limpieza. Su vidrio no puede ser vidrio de seguridad (templado o laminado) por lo tanto no aplique demasiada presión al vidrio. El vidrio roto puede causar lesiones graves.

\*Refiérase a GANA "[Procedimientos Apropriados Para Limpiar Productos de Vidrio Arquitectónicos](#)".

**CONSEJO: LAS ETIQUETAS ENGOMADAS PUEDEN SER MÁS FÁCILES PARA RETIRARSE SI SE EMBOTAN POR AGUA DURANTE CINCO MINUTOS ANTES. USE PASO 2.4 SI ES NECESARIO.**

3.1.1.2.4 Si sigue habiendo restos tercos, aplique cuidadosamente una capa ligera de diluyente de laca a un trapo y aplique una presión moderada en el vidrio hasta que se hayan eliminado los desechos. No permita que ningún producto químico toque las superficies de vinilo, goma o plástico.

**ADVERTENCIA: SI SE UTILIZA DILUYENTE DE LACA, LEA LA ADVERTENCIA E INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ANTES DE USARLA.**

3.1.1.2.5 Como un esfuerzo final para eliminar los desechos difíciles, sugerimos el uso de un limpiador de pulido diseñado para la limpieza de manos que contiene piedra pómez (por ejemplo, "Fast Orange Hand Cleaner")

3.1.1.2.6 El Paso final debe de seguirse una vez más 3.1.

### 3.1.1.3 Acabados anodizados (avanzados):

3.1.1.3.1 Utilice alcohol isopropílico, aplicando una presión moderada, en un movimiento circular, en las áreas que necesitan limpieza.

3.1.1.3.2 Si sigue habiendo restos obstinados, aplique cuidadosamente una capa ligera de diluyente de laca a un trapo y aplique una presión moderada hasta que desaparezca la ruina. No permita que ningún producto químico toque las superficies de vinilo, goma o plástico.

**ADVERTENCIA: SI SE UTILIZA DILUYENTE DE LACA, LEA LA ADVERTENCIA E INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ANTES DE USARLA.**

3.1.1.3.3 Como un esfuerzo final para eliminar los desechos difíciles, sugerimos el uso de un limpiador de pulido diseñado para la limpieza de manos que contiene piedra pómez (por ejemplo, "Fast Orange Hand Cleaner"). Utilice sólo un paño de algodón húmedo para aplicar el limpiador porque los instrumentos abrasivos, ej. Las almohadillas Scotch Brite pueden rayar la superficie anódica.

### 3.1.1.4 Acabado de Pintura (avanzado):

3.1.1.4.1 Utilice alcohol isopropílico, aplicando una presión moderada, en un movimiento circular, en las áreas que necesitan limpieza.

3.1.1.4.2 Como un esfuerzo final para eliminar los desechos difíciles, sugerimos el uso de un limpiador de pulido diseñado para la limpieza de manos que contiene piedra pómez (por ejemplo, "Fast Orange Hand Cleaner"). Utilice sólo un paño de algodón húmedo para aplicar el limpiador porque los instrumentos abrasivos, p. Las almohadillas Scotch Brite pueden rayar la superficie anódica. Primero, pruebe la solidez del color en un lugar discreto.

**ADVERTENCIA: NO UTILICE NINGÚN PRODUCTO QUÍMICO U OTRO TIPO DE SUSTANCIA QUE PUEDA RETIRAR EL COLOR O EL BRILLO DE LA PINTURA.**

3.1.1.5 Productos de Vinilo (avanzado): recomendamos el uso de Limpiador "Fantástico".

**ADVERTENCIA: NO USE LIMPIADORES QUE CONTENGAN SOLVENTES AGRESIVOS ORGÁNICOS; ÉSTE PODRÍA AFECTAR EL ASPECTO SUPERFICIAL DEL VINILO.**

**3.1.2 Componentes:** Después de la limpieza (sección 3.1) revise el Cuidado después de la limpieza (sección 3.2).

**3.1.3 Travesaño secundario:** Asegúrese de que todas las tuberías de drenaje estén libres de residuos que pueden evitar que el drenaje adecuado del agua. Si hay alguna obstrucción en el agua

**3.1.4 Bordes inacabados:** La mayoría de las ventanas y puertas de aluminio tienen algunos bordes inacabados, expuestos. Preste especial atención a estas áreas para mantenerlas limpias.

**Nota:** Cada 10 años, realice el procedimiento 3.

### **3.1.5 Proceda a la Sección 3.2 (Cuidado después de limpieza)**

Después de seguir las instrucciones de Limpieza del Cuidado, los productos Fleetwood pueden requerir algún cuidado inmediatamente después de la limpieza.

## **3.2 Cuidado después de Limpieza (Requerido)**

**3.2.1 Acabados anodizados:** Aplicar cera para coche a acabados anódicos limpios y secos es una buena manera de prolongar la vida y mejorar la apariencia. Siga las instrucciones del fabricante de la cera.

**3.2.2 Acabados pintados:** Aplicar cera para coche a los acabados pintados limpios y secos es una buena manera de prolongar la vida y mejorar la apariencia. Siga las instrucciones del fabricante de la cera.

**3.2.3 Componentes:** Después de la limpieza (sección 3.1), es importante asegurarse de que todos los componentes principales están funcionando correctamente y están debidamente lubricados (si corresponde). Las piezas de acero inoxidable expuestas a los elementos deben mantenerse limpias y secas. Debido a que el acero inoxidable se basa en la protección pasiva del óxido de cromo, es imperativo que todo el acero inoxidable expuesto se mantenga lo más limpio y seco posible. Los umbrales de las puertas y los umbrales de las ventanas son especialmente susceptibles a la corrosión superficial si no se mantienen limpios

**Componentes de inserto y componentes de rieles de acero inoxidable** (no disponible en todos los productos): Manténgase limpio de suciedad y grasa. **Sugerimos usar un limpiador de pulido diseñado para la limpieza de manos que contenga piedra pómez (por ejemplo, "Fast Orange Hand Cleaner"). Utilice sólo un paño de algodón húmedo para aplicar el limpiador porque los instrumentos abrasivos, ej. Las almohadillas Scotch Brite pueden rayar la superficie anódica.** Siempre aplique una presión ligera y uniforme, moviendo la almohadilla en la misma dirección que el grano del acero inoxidable. Tenga mucho cuidado de no rayar los acabados pintados o anodizados.

**Balanzas del marco:** Deben estar completamente secas antes de este proceso siguiente. Retire las balanzas del bastidor (contratar a un profesional o siga las instrucciones de instalación) y rocíe grasa de litio blanca en todas las áreas metálicas y vuelva a instalar las balanzas. Reemplace si está dañado o corroído.

**El Operador de Palanca y Base:** Encere todos los acabados metálicos, pintados o chapados; Asegurándose de seguir las instrucciones del fabricante de cera.

**Operador de Brazo (s) y equipo (s):** Cubra las superficies de metal expuestas y sin terminar con una fina capa de aceite para el hogar. Para grietas y costuras, utilice el aplicador de paja e inserte cantidades liberales de grasa blanca de litio en todas las superficies metálicas, especialmente en los engranajes. Si los brazos son de acero inoxidable, siga las instrucciones anteriores para "Acero inoxidable".

**Bisagras de extremo y bisagras de 4 barras:** Inspeccione las bisagras para ver si hay daños y compruebe el funcionamiento adecuado. Limpie las bisagras con un paño de algodón para eliminar la acumulación de suciedad y luego lubrique con un spray de silicio de tipo seco. Compruebe que los sujetadores no se hayan aflojado.

**3.2.4 Operación General del Producto:** Todas las ventanas y puertas operables deben ser inspeccionadas para que funcionen correctamente al menos una vez al año debido a que los edificios se asientan. Contratar a un profesional para ajustar el producto según sea necesario.

**Nota:** Los umbrales de las puertas y los umbrales de las ventanas son especialmente susceptibles a la corrosión superficial si no se mantienen limpios.

### 3.3 Procedimiento 2 (bianual)

**3.3.1** Realice todos los pasos definidos en Procedimiento de limpieza 1 (sección 3.1)

**3.3.2 Marco y paneles:** Hacer inspecciones visuales alrededor de la instalación en busca de:

- Fugas de agua alrededor del marco
- Asegurarse de que todos los orificios de descarga están libres de obstrucción
- Todos los componentes funcionen correctamente

**3.3.3 Vinilo Vinculado:** Inspeccione si hay huecos o daños. Sellador de silicona negro se puede utilizar para corregir pequeñas aberturas debido a la contracción normal.

**3.3.4 Proceda a la Sección 3.2 (Cuidado después de la limpieza)**

Después de seguir las instrucciones de **Limpieza del Cuidado**, los productos Fleetwood pueden requerir algún cuidado inmediatamente después de la limpieza.

### 3.4 Procedimiento 3 (cada 5 años)

**NOTA: SELLANTES Y DESMONTAJE DESPUES DE TIEMPO. CADA 5 AÑOS NOTE:**

**SE REQUIERE UNA INSPECCIÓN COMPLETA DE TODAS LAS ESQUINAS DEL MARCO.**

**3.4.1** Realice todos los pasos definidos en Procedimientos de limpieza 1 y 2

**3.4.2 Vidrio:** Inspeccione cada luz:

3.4.2.1 Para el vidrio Insulado verificar la humedad entre los cristales y cualquier grietas o funcionamientos. Informe cualquier conclusión de este tipo al Distribuidor Autorizado a través del cual adquirió los productos.

3.4.2.2 Para el vidrio monolítico laminado y recocido, verifique si hay grietas o corridas. Informe cualquier conclusión de este tipo al distribuidor autorizado a través del cual adquirió los productos.

**3.4.3 Marco y paneles:** contratar a un contratista de acristalamiento profesional para realizar las siguientes tareas:

3.4.3.1 Inspeccione todo el sellador expuesto en cada esquina del marco y vuelva a cerrar si es necesario con un sellador compatible. En todos los productos de puertas correderas, el inserto de la pista de acero inoxidable debe retirarse para sellar adecuadamente.

3.4.3.2 Revise las juntas recién selladas, después de secar, para ver si hay fugas de agua.

3.4.3.3 Reemplace todo el vinilo que se desprende de las condiciones atmosféricas.

3.4.3.4 Retire todos los vidrios de vidrio-a-marco y reemplazar la cinta de vinilo, vinilo y sellador y re-glaseado.

3.4.3.5 Limpie todas las tuberías de desagüe de la tolva inferior.

**3.4.4 Proceda a la Sección 3.2 (Cuidado después de la limpieza)**

Después de seguir las instrucciones de **Limpieza del Cuidado**, los productos Fleetwood pueden requerir algún cuidado inmediatamente después de la limpieza.

---

**NOTA IMPORTANTE:**

- 1. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES ANULARÁ CUALQUIER GARANTÍA DEL FABRICANTE YA SEA DECLARADA O IMPLÍCITA.**
- 2. Garantía no válida sin número de pedido válido de Fleetwood.**

**\*\* Los distribuidores están obligados a proporcionar una copia a cada cliente \*\***

Plan de Recurrencia de Cuidado (Sección 2.3) \_\_\_\_\_ Orden de Fleetwood #: \_\_\_\_\_  
Fecha Original de Envío: \_\_\_\_\_

Imprimir Nombre del distribuidor de Fleetwood:  
\_\_\_\_\_

Imprimir Nombre del propietario (s): 1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_

Firma del propietario: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_